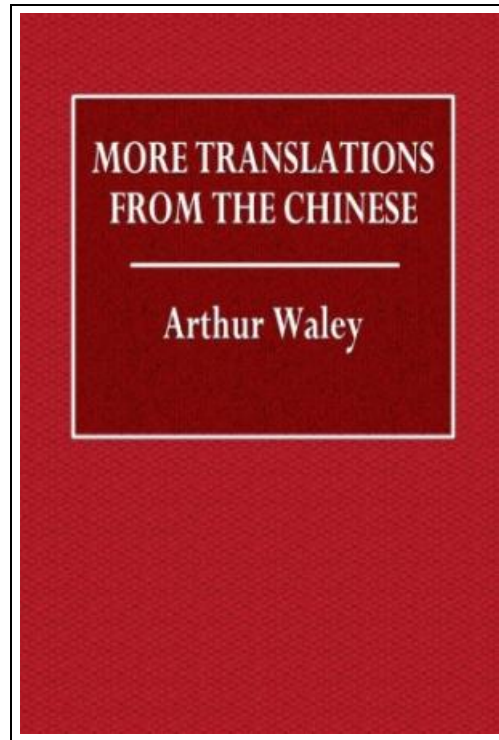


## More Translations from the Chinese (Paperback)



Filesize: 9.19 MB

### ***Reviews***

*I just started off looking at this pdf. Of course, it is perform, continue to an amazing and interesting literature. I realized this pdf from my dad and i recommended this book to understand.*

*(Mrs. Ettie Berge)*

## MORE TRANSLATIONS FROM THE CHINESE (PAPERBACK)



Createspace Independent Publishing Platform, United States, 2016. Paperback. Condition: New. Language: English . Brand New Book \*\*\*\*\* Print on Demand \*\*\*\*\*. IN the preface to Mr. Waley s volume of translations there is a remark to the effect that no reviewer treated his earlier book, 170 Chinese Poems, as an experiment in English unrhymed verse, though this was the aspect of it which most interested the writer. This remark is perfectly just. No one did treat Mr. Waley s earlier translations as examples of unrhymed versification. We, with our Occidental eyes, are so dazzled with the substance of Chinese poetry, as Mr. Waley has revealed it to us, the seemingly pellucid simplicity concealing great depths of feeling, as not to ask ourselves the question of how it is done. Mr. Waley may be excused his irritation at our blindness in this respect. For he has evolved a metre and style which show, in so far as one language can show the structure of another, exactly how the Chinese poets worked. And as the Chinese poets themselves undoubtedly set higher value on technique than on subject-matter, it is certainly necessary to analyze the technique of these translations, in order to understand one reason for the strange charm of Chinese poetry. Chinese poetry is based on a parallelism of thought and of substance. Even in its early examples, this parallelism is crudely manifest. This parallelism runs in fact not only through Chinese poetry but Chinese philosophy and religion. It corresponds to a deep-seated instinct in the Oriental mind. We Occidentals, when we make buildings, pictures, poems, music, or philosophic systems, seek to vary; the Oriental seeks to repeat. It is as if he could not create a form, a sound, a thought, without creating also its echo. For this reason, Chinese poetry...



[Read More Translations from the Chinese \(Paperback\) Online](#)



[Download PDF More Translations from the Chinese \(Paperback\)](#)

## Related Kindle Books



**Index to the Classified Subject Catalogue of the Buffalo Library; The Whole System Being Adopted from the Classification and Subject Index of Mr. Melvil Dewey, with Some Modifications .**

Rarebooksclub.com, United States, 2013. Paperback. Book Condition: New. 246 x 189 mm. Language: English . Brand New Book \*\*\*\*\* Print on Demand \*\*\*\*\*.This historic book may have numerous typos and missing text. Purchasers can usually...

[Save](#) [eBook](#)

»



**A Smarter Way to Learn JavaScript: The New Approach That Uses Technology to Cut Your Effort in Half**

Createspace, United States, 2014. Paperback. Book Condition: New. 251 x 178 mm. Language: English . Brand New Book \*\*\*\*\* Print on Demand \*\*\*\*\*.The ultimate learn-by-doing approachWritten for beginners, useful for experienced developers who want to...

[Save](#) [eBook](#)

»



**Reflections From the Powder Room on the Love Dare: A Topical Discussion by Women from Different Walks of Life**

Destiny Image. Book Condition: New. 0768430593 BRAND NEW!! MULTIPLE COPIES AVAILABLE. NEW CONDITION!! 100% MONEY BACK GUARANTEE!! BUY WITH CONFIDENCE! WE SHIP DAILY!!EXPEDITED SHIPPING AVAILABLE. What's more fun than reading a book? Discussing it with...

[Save](#) [eBook](#)

»



**Chris P. Bacon: My Life So Far.**

Hay House Inc. Hardback. Book Condition: new. BRAND NEW, Chris P. Bacon: My Life So Far., Chris P. Bacon, Len Lucero, Kristina Tracy, Welcome to the life of Chris P. Bacon, the adorable baby pig...

[Save](#) [eBook](#)

»



**ESV Study Bible, Large Print (Hardback)**

CROSSWAY BOOKS, United States, 2014. Hardback. Book Condition: New. Large Print. 249 x 178 mm. Language: English . Brand New Book. The ESV Study Bible, Large Print edition transforms the content of the award-winning ESV...

[Save](#) [eBook](#)

»